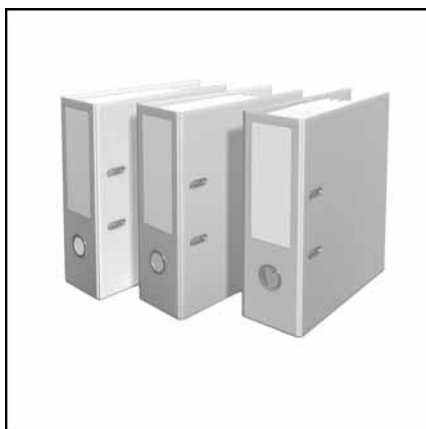




Технические характеристики
Datos técnicos
Dados técnicos
Parametry techniczne
Teknik veriler



ru, es.....	4200 1041 3201
pt, pl.....	4200 1041 3301
tr.....	4200 1041 3401



ru, es, pt, pl, tr.....	4200 1041 3101
-------------------------	----------------

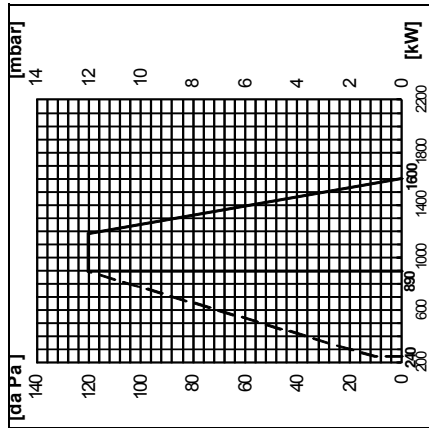


.....	4201 1006 7000
-------	----------------



.....	4200 1060 0300
-------	----------------

VG6.1600 M/TC			VG6.2100 M/TC		
Мощность горелки мин./макс., кВт	Потенция del quemador min./máx. kW	Potência do queimador min./máx. kW	Мощность горелки мин./макс. kW	Brülör gücü min./maks. kW	(240) 890 - 1600 (260) 1180- 1900
Коэффициент регулирования	Relación de regulación	Relação da Regulagem ratio	Stosunek regulacji	Düzenleme oranı	1 : 4
Топливо Природный газ (G20) Природный газ (G25) Пропан (G31)	Combustible Gas natural (G20) Gas natural (G25) Gas propano (G31)	Combustível Gás Natural (G20) Gás Natural (G25) GLP (G31)	Palıwo Gas ziemny (G20) Gas ziemny (G25) Propan (G31)	Yanabilir Doğal Gaz (G20) Doğal Gaz (G25) Propan Gazı (G31)	(G20) H _u = 10,35 kWh / m ³ (G25) H _u = 8,83 kWh / m ³ (G31) H _u = 25,89 kWh / m ³
Номер одобрения CE	Número de homologación CE	Dispositivo de ignição	Número CE	CE onay numarası	0085 CN 0192
Номер одобрения SSIGE	Número de homologación SSIGE	Nível acústico medido según ISO9614 (LpA)	Número SVGW	SSIGE onay numarası	13-036-4
Класс выброса загрязняющих веществ по стандарту EN 676 при работе на природном газе: NOx < 80 мг/кВтч, при работе на пропане: NOx < 140 мг/кВтч в стандартных условиях испытания	Tipo de emisión según la EN 676 para gas natural: NOx < 80 mg/kWh, para propano: NOx < 140 mg/kWh en condiciones de prueba normalizadas	Classe de emissão Controle do tipo conforme EN 676 para gás natural: NOx < 80mg/kWh, para GLP: NOx < 140mg/kWh sob condições de teste	Класс выброса SSIGE	Emisyon sınıfı EN 676'ye göre doğal gaz olarak: NOx < 80mg/kWh, propan olarak: NOx < 140mg/kWh standart deneme şartlarında	3
Блок управления и безопасности	Cajetín de seguridad	Programador de chama	Programador de chama	Güvenlik kutusu	BT3xx
Газовая рампа	Rampa de gas	Válvula reguladora de gás	Válvula reguladora de gás	Gaz rampası	MBC700; MBC1200 MBC1900; VGD40.065
Подсоединение газа	Conexión de gas	Conexão de gás	Conexão de gás	Gaz bağlantısı	Rp 1"1/2; Rp2" DN65; DN65
Давление газа на входе	Presión de entrada del gas	Pressão de entrada de gás	Pressão de entrada de gás	Gaz giriş basıncı	(G20), (G25): 20-300 mbar (G31) : 30-148 mbar
Настройка подачи воздуха I Воздушная заслонка	Ajuste del aire I Válvula de aire	Regulagem do ar I Flap de ar	Regulagem do ar I Flap de ar	Hava ayarı I Hava klapesi	x
Настройка подачи воздуха II Дефлектор в головке	Ajuste del aire II Deflector en el cabezal	Regulagem do ar II Chapa de chicana Cabeçote do queimador	Regulagem do ar II Chapa de chicana Cabeçote do queimador	Hava ayarı II Kafa kısmında deflektör	x
Привод воздушной заслонки Серводвигатель	Control de la válvula de aire servomotor	Control de la válvula de aire servomotor	Control de la válvula de aire servomotor	Hava klapesi kumandası servo motor	STE 4,5 Q3
Привод газового клапана Серводвигатель	Control de la válvula de mariposa de gas Servomotor	Control de la válvula de mariposa de gas Servomotor	Control de la válvula de mariposa de gas Servomotor	Gaz klapesi kumandası Servo motor	STE 4,5 B0
Реле давления воздуха (диапазон регулировки)	Manostato de aire (intervalo de ajuste)	Pressostato de ar (Faixa de ajuste)	Pressostato de ar (Faixa de ajuste)	Hava basıncı şalteri (ayar aralığı)	1 - 10 mbar
Контроль пламени фотоэлемент IRD	Vigilancia de llama Detector de llama IRD	Monitoramento da chama Fotocélula IRD	Monitoramento da chama Fotocélula IRD	Alev kontrolü Hücre IRD	
Устройство розжига	Encendedor	Dispositivo de ignição	Dispositivo de ignição	Ateşleyici	2 x 10kV
Электроподогреватель 2840 об/мин. -1	Motor 2.840 min. ⁻¹	Motor 2.840 min. ⁻¹	Motor 2.840 min. ⁻¹	Motor 2840min. ⁻¹	2,2kW 2,7kW
Напряжение	Tensión	Tensão	Tensão	Gerilim	1/N/PE AC 230V / 50Hz 3/N/PE AC 400V / 50Hz
Потребляемая электрическая мощность (при работе)	Potencia eléctrica absorbida (en funcionamiento)	Consumo de energia (em operação)	Consumo de energia (em operação)	Emilen elektrik gücü (çalışıyor)	1/N/PE AC : 55 W + 3/N/PE AC: 2600 W
Приближительная масса, кг	Peso aproximado en kg	Peso aproximado kg	Peso aproximado kg	Kg olarak yaklaşık ağırlık	104
Класс электробезопасности	Índice de protección	Nível de proteção	Nível de proteção	Koruma endisi	IP 21
Уровень шума измеренный согласно ISO9614 (LpA)	Nível acústico medido según ISO9614 (LpA)	Nível acústico medido según ISO9614 (LpA)	Nível acústico medido según ISO9614 (LpA)	Ses seviye ISO9614'e (LpA) göre ölçülen	77,2 79
Окружающая температура при хранении мин./макс.	Temperatura ambiente almacenamiento min./máx.	Temperatura ambiente armazenamento min./máx.	Temperatura ambiente armazenamento min./máx.	Ortam/depolama sıcaklığı : min./maks	- 20 ... + 70°C
Окружающая температура при работе мин./макс.	Temperatura ambiente funcionamiento: min./máx.	Temperatura ambiente funcionamento: min./máx.	Temperatura ambiente funcionamento: min./máx.	Çalışma ortam sıcaklığı : min./maks	- 10 ... + 60°C
Влажность воздуха	Humedad relativa del aire	Humidade relativa do ar	Humidade relativa do ar	Nem oranı	max. 60% - 40 °C



Кривые мощности

Кривая мощности показывает изменение мощности горелки в зависимости от давления в топочной камере сгорания. Она соответствует максимальным значениям, измеренным в соответствии со стандартом EN676 в стандартном канале.

При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.

Расчет мощности горелки:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

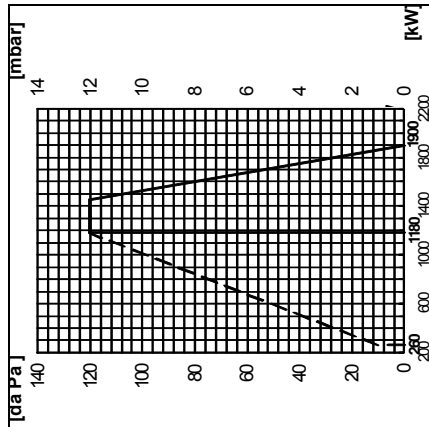
Q_F = мощность горелки, кВт
 Q_N = номинальная мощность котла, кВт
 η = КПД котла, %

Безопасность

Горелка должна использоваться только в предусмотренных для нее условиях работы.

Условные обозначения:

V = VECTRON
G = Природный газ/пропан
6 = Типоразмер
1600 = Обозначение мощности в кВт
M = Работа с электронным модулированием
KN = Головка горелки стандартной длины
KM = Головка горелки половинной длины
KL = Длинная головка горелки
/TC = с устройством контроля герметичности газовых клапанов



Curvas de potencia

La curva de potencia representa la potencia del quemador en función de la presión existente en el hogar. Corresponde a los valores máx. medidos, según la norma EN676, en un túnel normalizado.

Para seleccionar el quemador es necesario tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera.

Cálculo de la potencia del quemador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = potencia del quemador (kW)
 Q_N = potencia nominal de la caldera (kW)
 η = rendimiento de la caldera (%)

Advertencia

El quemador sólo debe utilizarse en el ámbito de funcionamiento.

Legenda:

V = VECTRON
G = Gas natural/Gas propano
6 = Medidas
1600 = Referencia de potencia en kW
M = Funcionamiento modulante electrónico
KN = Cabezal de combustión de longitud normal
KM = Cabezal de combustión semi-largo
KL = Cabezal de combustión largo
/TC = con control de estanqueidad de las válvulas de gas

Gráficos de Potência

O gráfico de potência mostra a potência do queimador como uma função de pressão da câmara de combustível. Corresponde aos valores máximos especificados pela EN 676 medidos no tubo de chama de teste.

A eficiência da caldeira deve ser levada em consideração ao selecionar o queimador.

Cálculo da potência do queimador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = Potência do queimador (kW)
 Q_N = Potência nominal da caldeira (kW)
 η = Grau de eficácia da caldeira (%)

Observações sobre a denominação dos tipos:

V = VECTRON
G = Gás natural/GLP
6 = Dimensões
1600 = Potência em kW
M = Funcionamento modulante eletrônico
KN = Comprimento do cabeçote do queimador normal
KM = Comprimento do cabeçote do queimador médio
KL = Comprimento do cabeçote do queimador longo
/TC = com controle de estanqueidade nas válv. gás

Krzywe mocy

Zakres działania określa moc palnika w stosunku do ciśnienia panującego w palenisku. Odpowiada on maksymalnym wartościom zmierzonym zgodnie z normą EN676, w znormalizowanym tunelu.

Przy wyborze palnika należy uwzględnić współczynnik sprawności cieplnej kotła.

Obliczenie mocy palnika:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = moc palnika (kW)
 Q_N = moc znamionowa kotła(kW)
 η = sprawność cieplna kotła (%)

Ostrzeżenie

Palnik powinien być używany wyłącznie w przewidzianym zakresie działania.

Legenda:

V = VECTRON
G = Gaz ziemny / Propan
6 = Wielkość
1600 = Wartość odniesienia mocy w kW
M = Elektroniczne działanie modulacyjne
KM = Glowica spalania półdługa
KL = Glowica spalania długa
/TC = z kontrolą szczelności zaworów gazowych

Güç eğrileri

Çalışma alanı, ocak tertibatında mevcut basınca göre brülör gücünü gösterir. Standart tünelde EN676 normuna göre ölçülen maksimum değerlere uymaktadır.

Brülör seçeneği için kazan veriminin katsayısı dikkate alınmalıdır.

Brülör gücü hesabı :

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = brülör gücü (kW)
 Q_N = kazan nominal gücü (kW)
 η = kazan verimi (%)

Dikkat

Brülör, sadece çalıştığı alanlarda kullanılmalıdır.

Açıklama:

V = VECTRON
G = Doğal Gaz / Propan Gazı
6 = Boyut
1600 = Güç referansı kW' cinsinden
M = Kademeli elektronik çalışma
KN = Normal uzunlukta yanma kafası
KM = Yarı uzun yanma kafası
KL = Uzun yanma kafası
/TC = gaz vanaları sızdırmazlık kontrolü ile

Потери давления Pb (рампа + головка горелки)

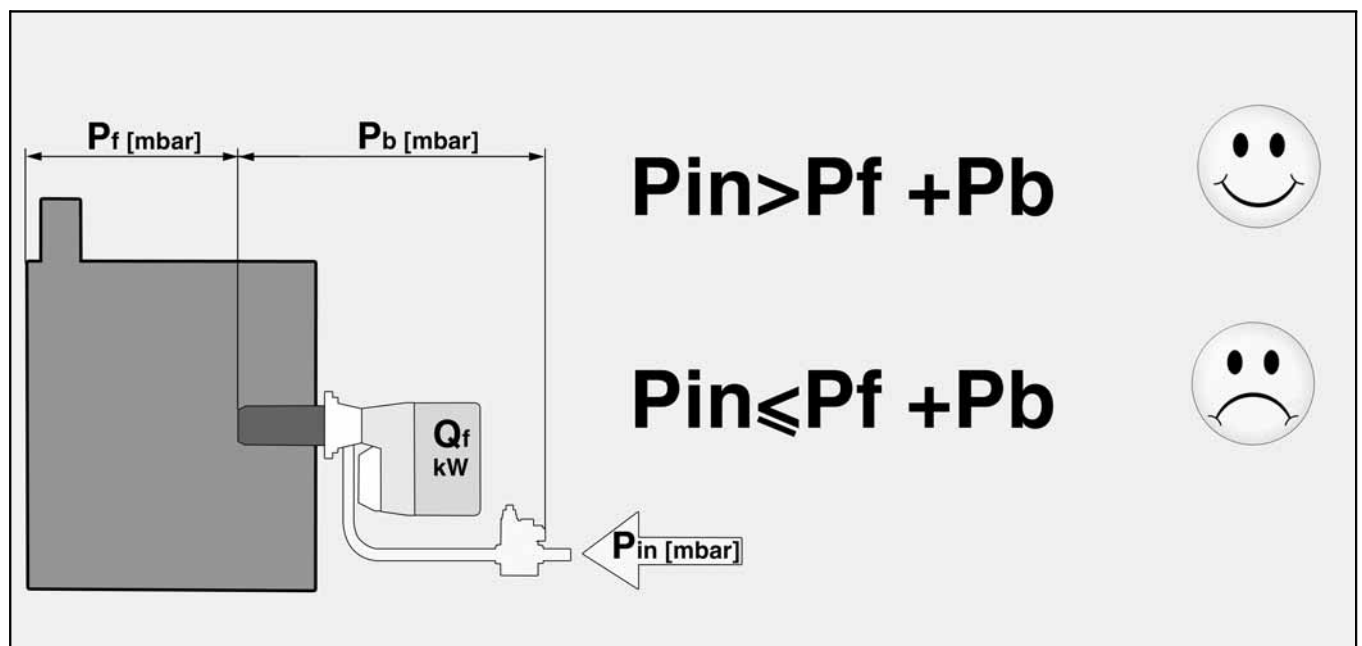
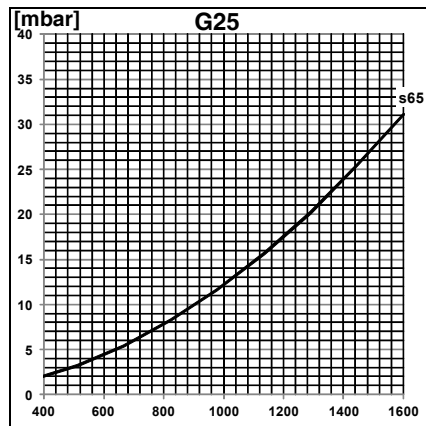
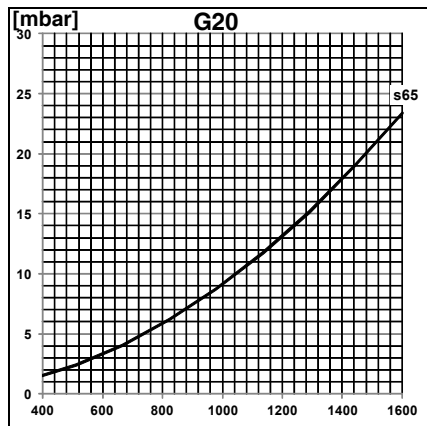
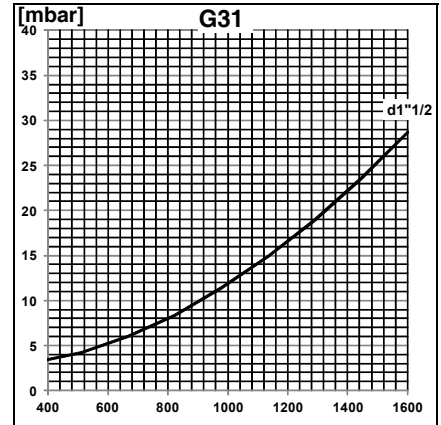
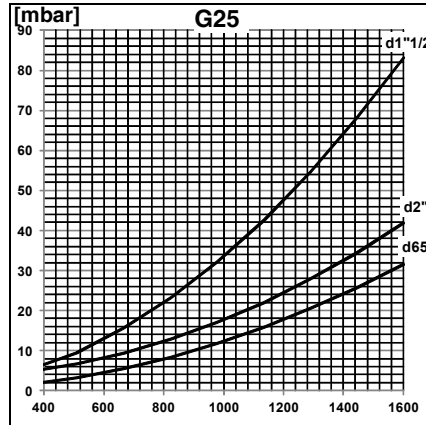
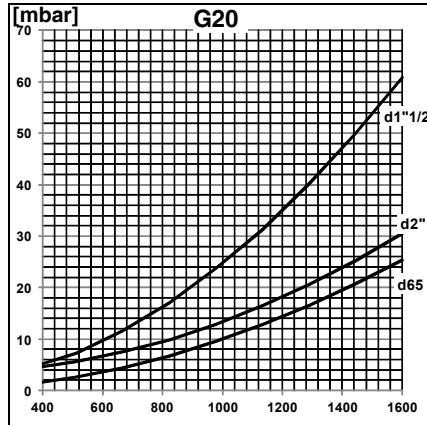
Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)

Perdas de pressão Pb (válvula reguladora de gás + cabeçote do queimador)

Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)

Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)

VG6.1600 M/TC



Потери давления Pb (рампа + головка горелки)

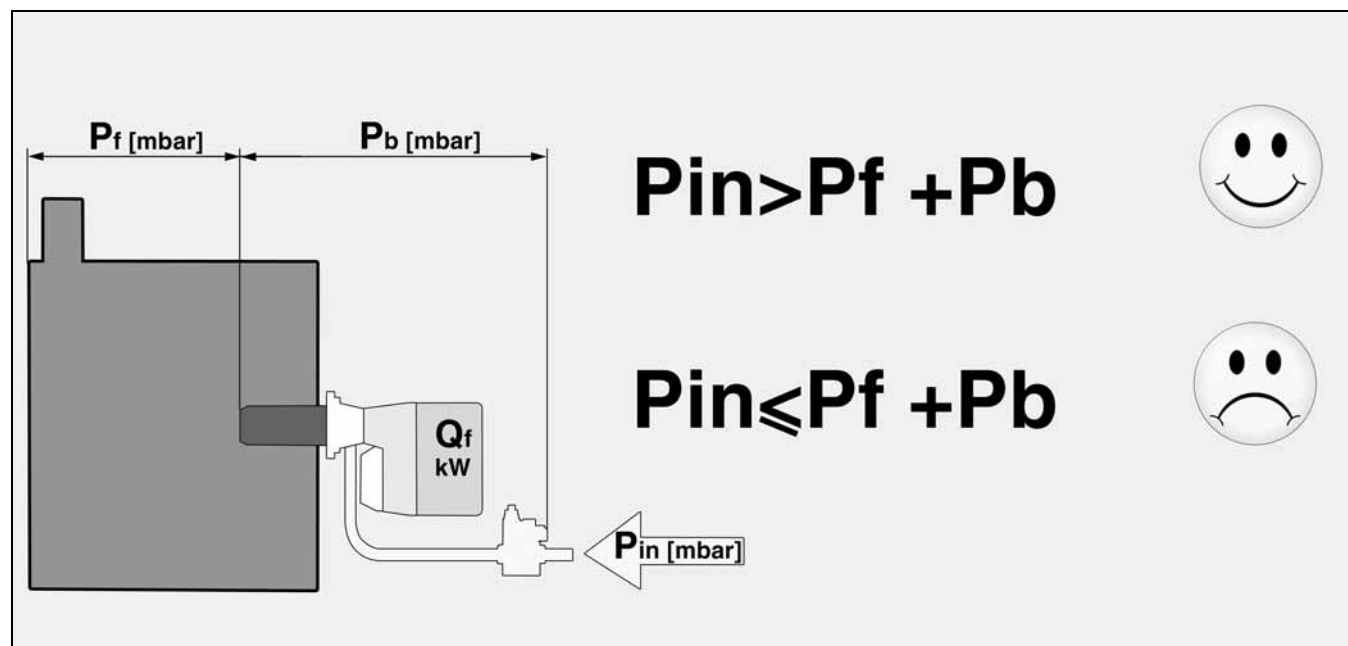
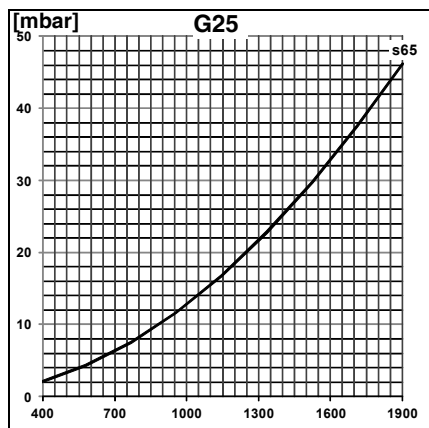
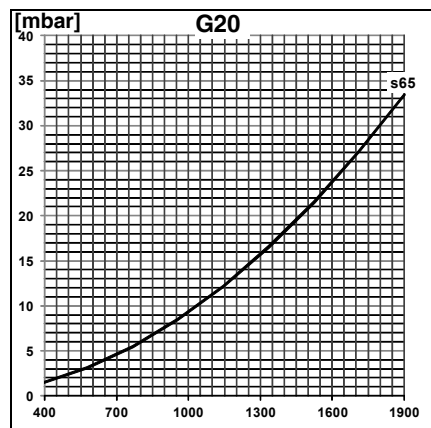
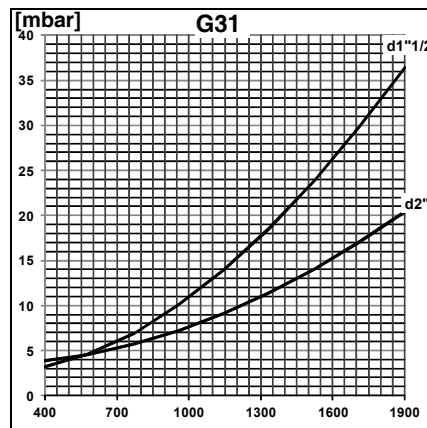
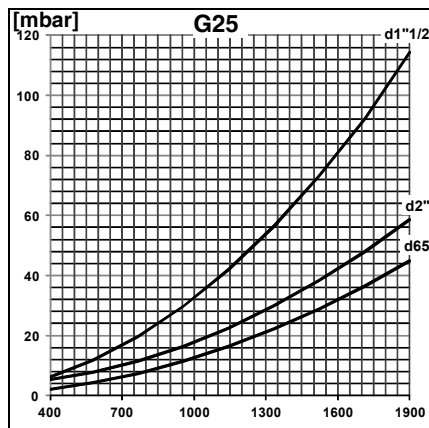
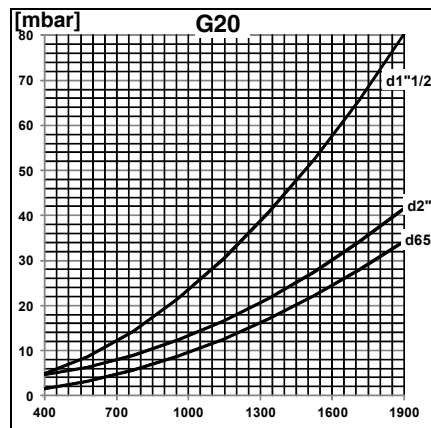
Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)

Perdas de pressão Pb (válvula reguladora de gás + cabeçote do queimador)

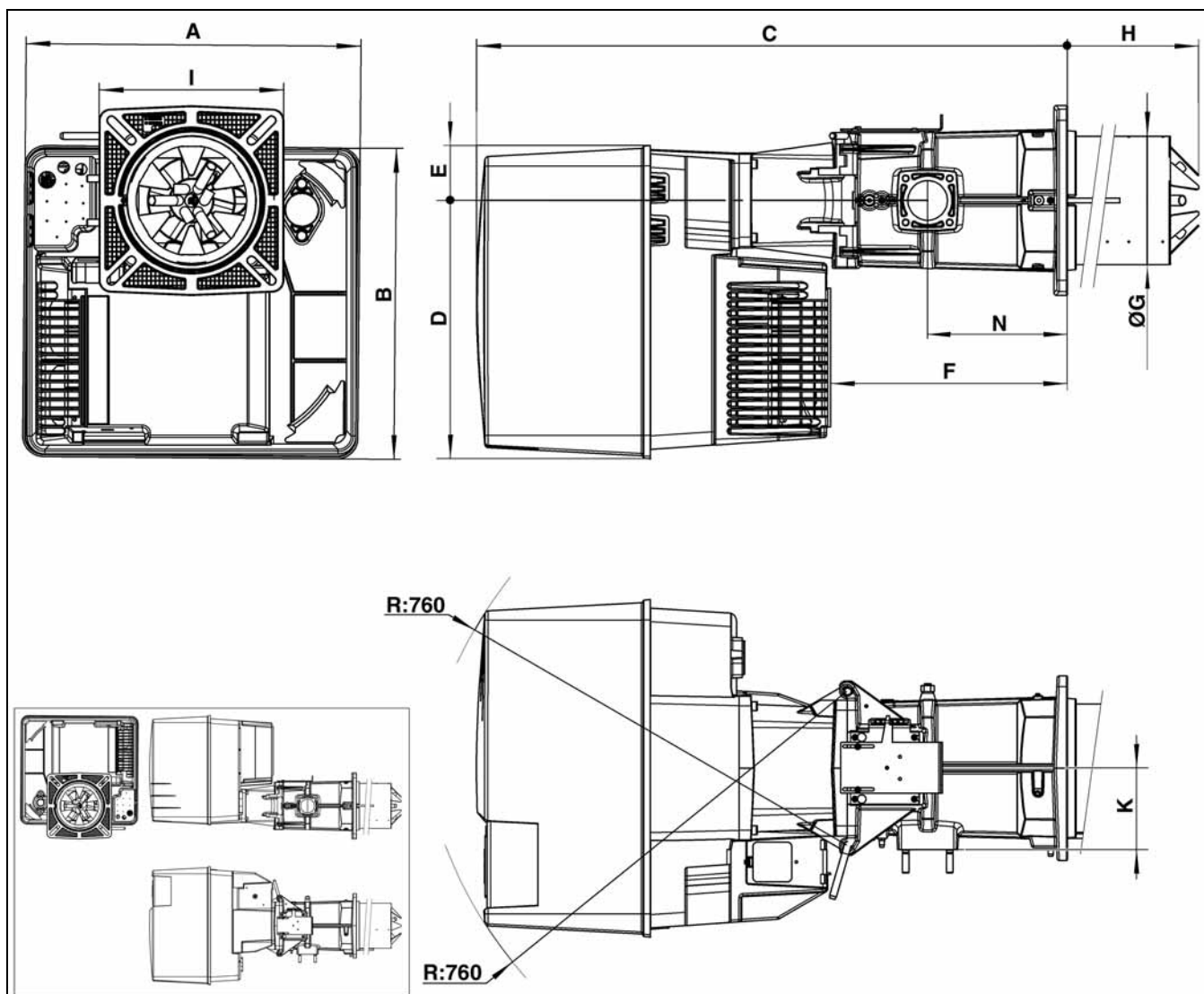
Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)

Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)

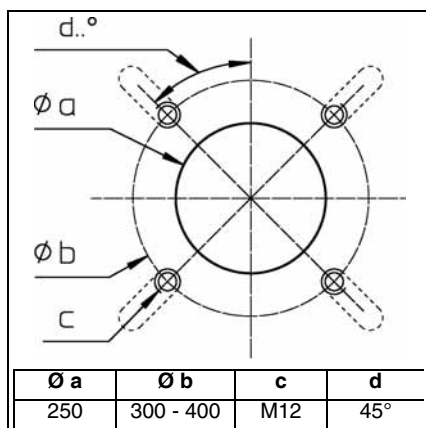
VG6.2100 M/TC



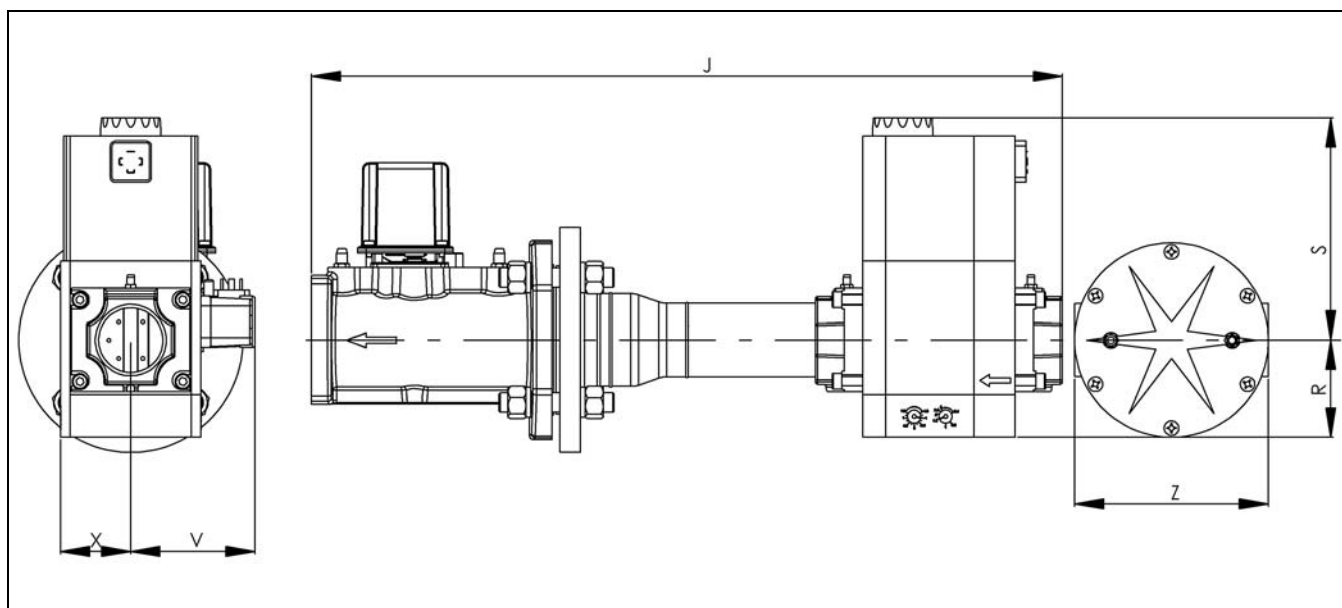
Габаритный чертеж (газовая рампа)
 Plano de medidas (rampa de gas)
 Dimensões (válvula reguladora de gás)
 Plan powierzchni zabudowy (rampa gazowa)
 Ölçü planı (gaz rampası)



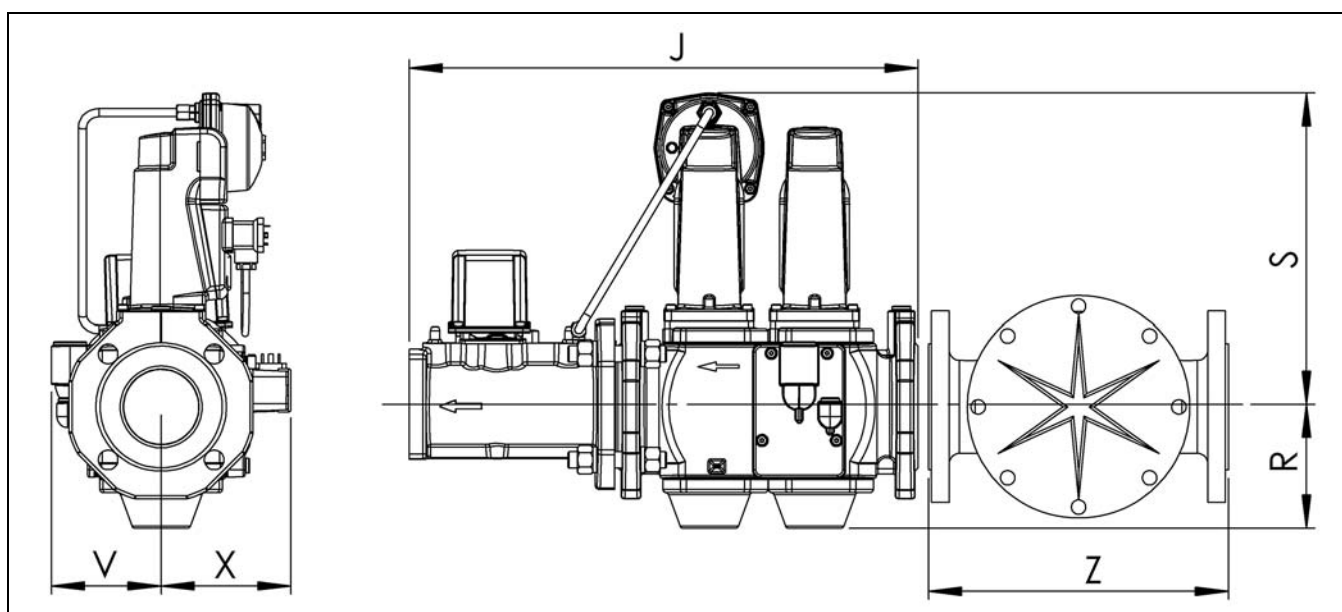
	A	B	C	D	E	F	Ø G	H			I	K	N
								KN	KM	KL			
VG6 M/TC	592	553	1050	456	97	421	227	360	460	560	326x 335	144	247



Габаритный чертеж (горелка)
Plano de medidas (queimador)
Dimensões (queimador)
Plan powierzchni zabudowy (palnik)
Ölçü planı (brülör)



	J	R	S	V	X	Z
d1"1/2 - Rp2"	622	80	185	102	57	-
d2" - Rp2"	700	96	330	125	81	-
d65 - DN65	490	183	245	110	98	290



	J	R	S	V	X	Z
s 65 - D N 65	490	118	300	106	126	290